

Sulla pesca abusiva nelle acque dell'Arcipelago

Sul Corriere della sera del 17 luglio leggiamo un articolo di Fulco Pratesi che riguarda la pesca abusiva da parte dei motopescherecci lungo tutto il tratto di mare che va da Porto Santo Stefano a Livorno. Com'è noto, la pesca a strascico è vietata entro tre miglia dalla costa e dove il fondale è superiore ai 50 metri; naturalmente in questo tratto di costa è compreso anche l'Arcipelago Toscano, citato espressamente nell'articolo, con "le isole comprese nel Parco Nazionale recentemente istituito". Del resto noi elbani non avevamo bisogno di leggere sul Corriere della Sera quello che sta accadendo - e che è accaduto in passato - lungo le coste della nostra isola. Prima che venissero i pescherecci a rapinare il pesce ai pescatori dilettanti, c'era già stato il saccheggio dei massi sommersi ed emersi da parete della Ditta Neri di Livorno, i cui pontoni hanno asportato i grossi macigni dei 147 km. delle coste elbane per formare i frangiflutti di tutti i porti dell'alto Tirreno. In tal modo l'habitat del mare costiero si è completamente trasformato, con

grave pregiudizio per la fauna ittica. Come se ciò non bastasse, è ora in atto il saccheggio del poco pesce rimasto da parte dei motopescherecci che, dotati dei più moderni e sofisticati ritrovati della tecnica, si avvicinano entro la fascia proibita - talvolta a poche centinaia di metri dalla costa - per staccare il fondale con reti a maglia finissima a discapito dei pescatori dilettanti. Anche gli appassionati di pesca subacquea, per i quali un tempo l'Elba era una delle mete preferite, constatano con delusione la distruzione dei fondali da parte dei pescherecci, che, "avendo ormai disertificato i fondali sabbiosi, adesso stanno aggredendo anche quelli con formazioni rocciose ove le reti normali resterebbero impigliate". "Qualche anno fa - scrive Pratesi - venivano impiegate grandi bocce di legno assicurate al fondo della rete, le quali servivano a scavalcare le asperità, catturando tutto quello che c'era da catturare... mentre ora usano pesanti catene d'acciaio che, trascinate dalla forza di motori di centinaia di cavalli, investono, sbriciola-

no e distruggono le scogliere sommerse, luogo di rifugio e riproduzione di numerosissime specie di pesci, di crostacei, di molluschi". A testimonianza di quanto scrive, Pratesi riporta la dichiarazione di uno che conosce i fondali dei mari dell'Arcipelago meglio delle sue tasche, Carlo Gasparri: "Ad andare sott'acqua è tutto un pianto: per chilometri e chilometri i fondali sono sbriciolati, desertificati, distrutti". È finito il tempo delle pesche miracolose, come quando si andava a San Giovanni con la barca per fare una strusciata col gambero e andare poi ai Rossi, davanti a Monte Grosso, a prendere un mezzo secchio di paraggi; o allo Scoglietto per procurarci un'aguglia viva a strascico da inescare i filaccioni e prendere un dentice di sette chili; anche a bolentino si pesca ormai soltanto qualche perchia e qualche giúddola. Fulco Pratesi conclude l'articolo con una nota polemica: lo scempio provocato dai motopescherecci prosegue "nonostante che in zona agiscono le moto-

vedette di carabinieri, della guardia di finanza, della polizia e della capitaneria di porto; e che quest'ultima sia stata dotata recentemente anche di appositi aerei di vigilanza costiera che però non sono valsi a fermare lo scempio". Diciamo piuttosto che i mezzi tenuti ad esercitare la sorveglianza: l'Arcipelago Toscano - dopo che è stato dichiarato Parco Nazionale - com'è previsto dall'atto costitutivo - avrebbe dovuto essere dotato di un complesso di mezzi di avvistamento e d'intervento tempestivi in caso di infrazioni; il che purtroppo non è avvenuto in modo adeguato. Inoltre la pesca di frodo avviene per lo più di notte quando è più difficile essere colti in flagrante. Quando anche l'Elba e Pianosa - come è auspicabile - entreranno anch'esse a far parte del Parco Nazionale dell'Arcipelago Toscano, potremo sperare in una dotazione più consistente di mezzi idonei a sventare il pericolo e il danno che la pesca di frodo dei motopescherecci costituisce per il nostro mare. A.P.

Ha avuto luogo giovedì 16 luglio al 45° Salone Internazionale di Bordighera la cerimonia della consegna del Premio letterario che consacra i migliori umoristi italiani. È un premio tra i più prestigiosi: con lo Strega, il Viareggio, Bancarella e Campiello costituisce il Premio letterario tra i più importanti d'Italia, sicuramente il più importante per l'umorismo. Articolato in vari settori (letteratura umoristica, disegni umoristici, letteratura illustrata e humor comico) raccoglie partecipazioni da oltre 50 paesi nel mondo. Nel settore del libro umoristico, nei suoi 45 anni, il Salone Internazionale dell'Umorismo di Bordighera ha premiato nomi prestigiosi, nel lontano 1952 il premio andò a Guareschi per Don Camillo, negli anni successivi furono premiati Marcello Marchesi, Luca Goldoni, Dario Fò, P. Pfeiffer, Luciano De Crescenzo, Silva, Terzoli e Vaimo, Renzo Arbore, Antonio Ricci, Andreotti, Michele Serra,

Maurizio Costanzo e molti altri. La premiazione, svoltasi nel lussuoso Grand Hotel del Mare di Bordighera alla presenza di numerosi giornalisti e personalità del mondo dello spettacolo e della letteratura, per quanto riguarda il settore letterario ha premiato con il Trofeo Palma d'Oro Guido Quaranta con Scusatemi ho il patè d'animo, seguito da Ennio Cavalli con La Bibbia in lattina e al terzo posto Antonio Di Stefano con Tante esequie dottore. Per il Premio Città di Bordighera, sempre nel settore letterario, il premio è andato a Gianfranco Panvini con "Zitto e Nuota!" giudicato dalla giuria un libro divertente, piacevole e di colorita spontaneità. Il premio assegnato a Gianfranco Panvini oltre al grande valore proprio della manifestazione, acquista pregio maggiore se si pensa che il libro è uscito da meno di un mese, che il dr. Panvini era uno scrittore sconosciuto e

che la casa editrice (Edizioni del Riccio - Firenze) non è certo tra i colossi dell'editoria che pure hanno concorso al premio. "Zitto e Nuota!" - come abbiamo detto nella recensione da noi pubblicata sul Corriere del 30 giugno - racconta una divertente gita in barca fatta da tre amici con le rispettive mogli su un veliero costruito nel giardino di casa di un comune amico. La storia è vera, e così pure i protagonisti. L'umorismo di Panvini diverte il lettore senza far ricorso a parolacce e volgarità di alcun genere, con una prosa linda e pulita, che mostra la mano dello scrittore, come ha messo in evidenza Gaspare Barbiellini Amidei nella prefazione. Ci complimentiamo col dott. Panvini per la bella affermazione e sapendo che tra qualche mese uscirà la 2ª edizione di "Zitto e Nuota!", e che sta lavorando ad un secondo volume, gli auguriamo sempre maggiori soddisfazioni nel campo letterario.

Al dottor Panvini con ZITTO E NUOTA! il Premio Città di Bordighera

Alle Prade un allevamento di pesci?

L'amministrazione comunale di Portoferraio sta vagliando l'ipotesi di installare alcune vasche (da essere riempite con acqua di mare) per la coltura di pesci alle Prade. Si tratta del progetto che è stato formalizzato dalla società privata Zeus che prevede appunto la realizzazione di alcuni bacini artificiali a ridosso della costa, creati a livello del terreno per cui non dovrebbero essere notati dalla strada o da qualsiasi altro punto di osservazione limitrofo, in cui allevare del pesce e quindi da inserire nel mercato locale e nazionale. Queste, almeno, le intenzioni. Ma ci sono già alcuni distinguo e alcune prese di posizione. Innanzitutto gli abitanti della zona non vedono di buon occhio un simile insediamento. Poi i verdi i quali tor- nano a vedere minacciata una

delle zone più interessanti dal punto di vista dell'equilibrio ecologico e ambientale, le Prade appunto dopo aver respinto le richieste di un approccio turistico. Da parte sua la giunta comunale è orientata ad accogliere favorevolmente la proposta avanzata dalla società Zeus. Si è convinto in tal senso anche l'assessore per il turismo e l'igiene del comune, Fratti, che era stato quello che, all'inizio della vicenda, si era dimostrato scettico. "Era anche una questione di carattere affettivo - riconosce - A Schiopparello ci sono nato. Ci abito, per questo di fronte alla formulazione della Zeus ho storto la bocca". Ma è stato sufficiente andare a ispezionare uno degli insediamenti che esistono sul litorale (Orbetello e Latina) perché Fratti aggiustasse il tiro e si rendesse

conto che si trattava, tutto sommato, di una richiesta da vedere sotto il miglior punto di vista. Ma se questo atteggiamento si può riconoscere nella giunta, altrettanto non si può dire dell'incontro che si è avuto nel Circolo Concordia di Schiopparello dove si è recato l'esecutivo di Portoferraio per spiegare alla gente di che cosa si stesse trattando. Le persone presenti hanno dimostrato il loro disappunto all'iniziativa e si sono dichiarati non disponibili all'installazione delle vasche artificiali. «Adesso bisogna stare attenti - ha commentato il sindaco di Portoferraio, Chiari - Non facciamo del progetto Zeus una seconda Menarini (il programma presentato alla giunta di Rio nell'Elba dalla società farmaceutica di Firenze che prevedeva la costruzione di uno stabilimento nella zona del Piano osteggiato in parte dalla popolazione residente e in parte dai proprietari non disposti a vendere i loro terreni, n.d.r.). Allora, a questo punto, si andrà a esaudire quanto avanzato dalla Zeus? Intanto si fa avanti anche il responsabile del servizio di igiene sul territorio dell'Usl elbana, dottor Balsamelli, il quale puntualizza che l'Unità sanitaria locale ha istituito una commissione operativa che prenderà in esame qualsiasi proposta che riguarderà la realizzazione di impianti industriali sul territorio di sua pertinenza. E le vasche per allevamento del pesce sono le prime chiamate a superare questo esame. L. C.

Sul trasferimento dei "mafiosi" a Pianosa

Difficile giudicare serenamente quando siamo toccati nel vivo dei nostri interessi: purtroppo, l'armiamoci e partite" di proverbiale memoria si cela in ognuno di noi ed è uno dei molti sentimenti in continua lotta con la saggezza e il dovere. Molte volte può apparire irragionevole sacrificare il meglio di noi stessi sull'altare delle regole che una sana società ci impone: tuttavia "Bonis nocet si quis malis pepercerit", "fa male ai buoni chi risparmia i cattivi" e questo basta a giustificare certe prese di posizione che sono spesso in contrasto con i moti dell'animo e con la nostra stessa volontà. È il caso del trasferimento di quel centinaio di mafiosi dalle carceri dell'Ucciardone di Palermo a diversi altri stabilimenti penali, tra cui quello dell'Isola di Pianosa. È indubitabile che per gli elbani, i cui programmi non erano certo quelli di veder potenziare le carceri dell'isola consorella ma semmai di vederle svuotate nell'intento di favorire la realizzazione del vagheggiato Centro di Biologia marina a cui tuttora molti credono, la decisione del Ministero della Giustizia non è andata a genio. L'Isola di Pianosa, com'è a tutti noto, è stata per lunghi anni colonia penale agricola nella quale si destinavano, in massima parte, detenuti affetti da malattie croniche e, seppur in regime carcerario garantito da un certo rigore, bisognevoli di particolari cure e di maggiore aria che non fosse quella delle grigie celle. Il convalescenziario della Pianosa fu adibito, negli anni

'25/35 a luogo di reclusione per gli antifascisti imputati di "reati contro il regime". È rimasta storica la frase di Sandro Pertini ristretto, in quegli anni, nell'Isola, frase che "trasformata" in "offesa al prestigio e alla reputazione di un agente di custodia", costò al poi presidente della Repubblica un processo presso la Pretura di Portoferraio: "Siamo detenuti politici - gridò Pertini - e non carne da macello!". Ma torniamo al recente provvedimento del Ministero della Giustizia che è suonato come una beffa per gli elbani ai quali era stato assicurato fino a qualche ora prima, che nell'Isola di Pianosa, al fine di non compromettere la stagione turistica in atto in tutte le isole dell'Arcipelago ed in particolare nell'Elba, non sarebbe stato assegnato nessun detenuto per delitti di mafia. Poi le cose sono improvvisamente cambiate e si è capito che l'urgenza e l'importanza del provvedimento non consentivano più di attendere e di tergiversare. Il sangue versato in Sicilia è sangue di fratelli e se i rimedi per arginare la criminalità, che può anche dilagare, sono stati individuati in forme per noi difficilmente e totalmente comprensibili, ancora una volta occorre sottoporci al sacrificio, se qualcuno veramente ci vede un sacrificio, consapevoli che, purtroppo, la manovra non riuscirà certo salutare al nostro turismo, specialmente dopo che la stampa è instancabile nel trovare scoop anche dove non c'è. Fino ad oggi a cosa è servita l'Isola di Pianosa? Non è for-

se vero che il compianto Generale Della Chiesa aveva a suo tempo pensato di chiudere nella potenziata sezione "Agrappa" i terroristi? e non è vero che quei lavori durarono a lungo senza alcun intervento da parte dell'amministrazione regionale che pure, a quanto ci dicono, sosteneva il progetto del "Parco marino"? Si volevano, come al solito, buttare al vento denari per lavori che non sarebbero poi

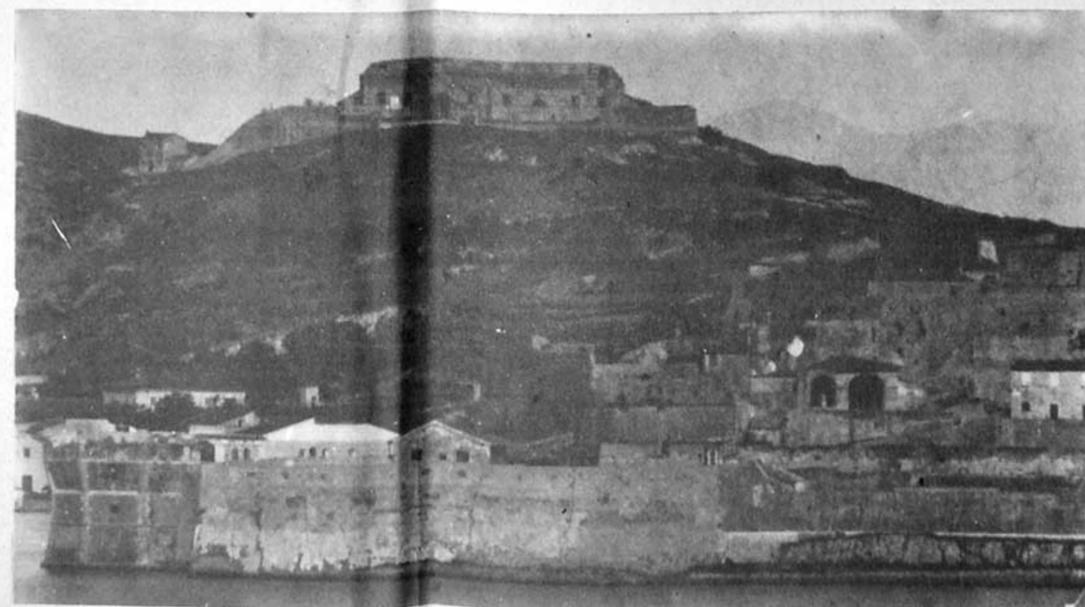
serviti, o la Direzione degli Istituti di Pena era determinata a potenziare e non a "liberalizzare" l'Isola e pertanto ogni recriminazione è oggi inutile. Farebbe bene, anche la stampa, a considerare queste cose, a ragionarle e a tranquillizzare le popolazioni interessate prime di pubblicare notizie allarmistiche e fantasiose, al solo scopo di vendere qualche copia di giornale in più. COL.

Dal 3 luglio fino al 4 ottobre nella Galleria Demidoff del Museo Napoleonico di San Martino è in atto la Mostra fotografica e documentaria

del dott. Giorgio Roster, scienziato, fotografo e collezionista vissuto tra la fine dell'800 e i primi del '900. Quando la fotografia era an-

cora bambina, Giorgio Roster riuscì ad ottenere sorprendenti risultati mediante il teleobiettivo di sua invenzione. La panoramica di Portoferraio

che presentiamo è stata realizzata dal giardino della sua villa dell'Ottonea, dove fece mettere a dimora oltre mille piante esotiche.



Anno 1892 - Telefotografia dalla distanza di 4100 metri

Come consuetudine il CORRIERE per consentire le ferie estive, il 15 agosto non esce. Ai nostri abbonati, lettori, inserzionisti

BUON FERRAGOSTO

Dai paesi elbani

PORTO AZZURRO

Mostra "Tutto il mondo di Guareschi"

Sabato alle ore 18 presso il Palazzo Scolastico G. Cerboni, ha avuto luogo alla presenza di autorità e personalità elbane, l'inaugurazione della Mostra antologica "Tutto il mondo di Guareschi" a cui sono intervenuti i figli del famoso scrittore padre di Don

Camillo e Beppone, Carlotta e Alfredo. La tappa a Porto Azzurro della mostra itinerante dedicata alla vita e all'opera di Giovanni Guareschi, rappresenta un avvenimento di rilievo, che si inserisce tra le più importanti manifestazioni culturali di questa Estate elbana.

I disegni, i manifesti, le fotografie, i libri anche nelle edizioni in lingue straniere, le copie del "Bertoldo" e di "Candido", mostrano lo spirito libero dell'autore di "Mondo piccolo" le cui storie rese maggiormente popolari dal cinema e dalla televisione hanno portato e stanno portando un messaggio di umanità in tutto il mondo.

Molti i visitatori della Mostra che organizzata dall'Associazione Promozione Porto Azzurro e dall'Amministrazione comunale è curata dal dott. Francesco Piga.

Beneficenza

In ricordo di Brunetta Fabiani ved. Venturini di cui il 2 agosto ricorre il 1° anniversario della scomparsa i figli Anna e Luigi ci hanno inviato da Firenze L. 100.000 per i lavori di restauro del Cimitero del SS. Sacramento.

In memoria di Bruno Melani, hanno elargito L. 100.000 alla Misericordia, Teresa Damiani, Bruno e Elsa Ridi e Fausto e Cristina Pizzi.

In memoria di Elba Giannini ved. Giannesi le figlie Elis e Sorrida hanno elargito L. 100.000 per i restauri della Chiesa del Soccorso, i nipoti Daniela, Luciano e Roberto L. 100.000 alla Casa di riposo e la famiglia Melani-Martinelli L. 100.000 alla Parrocchia di San Giuseppe.

Da Lucca, Anna Maria Niccolai ci ha inviato per la Casa di riposo, L. 100.000 in memoria della sorella Emma nel 10° anniversario della scomparsa.

In memoria di Dino Poli nel 10° anniversario della scomparsa, la moglie e i figli hanno elargito L. 50.000 all'Asilo infantile Toniotti e la nipote Sonia L. 50.000 ai donatori di sangue Fratres.

Offerte per la costruzione della casa parrocchiale di S. Stefano: Giuliana Giorgi Olivari, Lina Olivari Calonaci, Giorgia Olivari.

In memoria di Gino Pierini, le cognate Elsa e Nunziata hanno inviato L. 150.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

Angelo e Ilva Vai partecipano con affetto al lutto della famiglia per la scomparsa del caro amico

Prof. dott. Giovanni Pejrone
avvenuta a Torino il 29 luglio

Lilia Erasmi Padroni
28.07.1990

Gino Padroni
01.08.1991

Sdracca ricorda i genitori con grande affetto.

Nel dodicesimo anniversario della scomparsa di

Nello Barsalini
la moglie lo ricorda con immutato rimpianto.

Marina di Campo 17 agosto 1992

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

Sciolto il consiglio comunale

Mentre andiamo in macchina apprendiamo che il Prefetto di Livorno ha sciolto il consiglio comunale. È stato nominato commissario il vice-

prefetto dell'Elba dott. Borgosano. Con tutta probabilità le elezioni per la nuova amministrazione saranno tenute nel prossimo autunno.

Scontro fra auto e moto: un morto e due feriti

Verso le ore 5 di sabato 24 luglio in località Redinoce, è avvenuto un incidente in cui ha perso la vita il motociclista Riccardo Cicia di 25 anni di Roma. Il giovane centauro romano in sella ad una Honda 600 con sul sedile posteriore Alessia Bottini di 22 anni, anch'essa di Roma, stava dirigendosi verso Marciana Marina, seguito da tre amici su due moto. Appena completato un sorpasso in prossimità di una curva si è trovato davanti proveniente dalla parte opposta una Mercedes guidata da Vito Manca di 21 anni di Portoferraio. Lo scontro è stato inevitabile, l'auto ha travolto la moto e Riccardo Cicia è stato sbattuto contro la Renault Express condotta da Andrea Marzocchini di 31 anni di Poggio, che aveva appena sorpassato. Mentre il guidatore della moto moriva sul colpo, la ragazza rimaneva ferita gravemente ed ora è ricoverata in prognosi riservata all'Ospedale di Portoferraio. Dopo aver travolto l'Honda, la Mercedes ha speronato la

moto che la seguiva, spingendola in un dirupo. Il guidatore, Giuseppe Sgrai di 20 anni, sbalzato di sella è finito nel dirupo, ma se l'è cavata con ferite relativamente lievi. Anche lui è stato ricoverato all'Ospedale di Portoferraio. I conducenti delle due auto sono rimasti illesi. I due giovani che viaggiavano sulla terza motocicletta, frenando per tempo, sono riusciti a non essere coinvolti nell'incidente.

Laurea

Il 27 luglio all'Università di Genova si è laureata in medicina e chirurgia con 110 e lode Francesca Onetto, discutendo la tesi "Studio della trombosi portale mediante tomografia a risonanza magnetica". Relatore il chiar.mo prof. Garlaschi. Nel formulare per la neo dottoressa gli auguri di un brillante avvenire, ci complimentiamo vivamente con i suoi genitori, i nostri affezionati abbonati Niccolino e Mariuccia Onetto.

CAVO

Corr. Amelia di Biagio

Serata pro Misericordia

Il 18 luglio a Cavo, in piazza Matteotti, è stata organizzata una serata pro Misericordia con il bravissimo complesso "Nuova Armonia".

Larga è stata la partecipazione di pubblico.

Il governatore della Confraternità, Luigi Marcianesi, nel corso della festa ha fatto un po' di storia della giovane Misericordia di Cavo nata nel 1978. Ne ha fatto presente i compiti e i programmi che il Magistrato desidera realizzare presto. Programmi piuttosto costosi: rinnovo dell'ambulanza e costruzione della Sede. Ha ringraziato i benefattori cui vogliamo esprimere anche da queste colonne, la riconoscenza della grande famiglia della Misericordia. Un grazie particolare a tutti coloro che hanno collaborato alla buona riuscita della serata. E a te che leggi questa cronaca, l'invito: offri un "matteone" per la Misericordia di

Cavo o una piccola "fetta" di ambulanza. Noi ti ringraziamo così: Dio te ne renda merito.

Mostra di pittura

Graziella Battigalli espone, di nuovo, a Cavo, nella ex sala Comunale, con numerose opere, olio su tela. La "personale" inaugurata il 15 luglio, resterà aperta fino al 20 agosto. La Battigalli è una pittrice di successo, pluripremiata. La sua attività artistica conta 86 mostre - di lei si sono occupati, la stampa, la radio e la televisione. La sua è una mostra che merita di essere visitata per le opere di soggetto figurativo e simbolico, molto interessanti. Auguriamo alla gentile pittrice, gradita ospite di Cavo, il più vivo, meritato successo.

RIO ELBA

Corr. Daniela Chionsini Rota

Festa del Patrono

È stata davvero una bella manifestazione quella del 25 luglio per il Santo Patrono di Rio nell'Elba, San Giacomo. Grandissima la partecipazione della cittadinanza e dei numerosi villeggianti estivi. La prima celebrazione è avvenuta alle ore 11, la seconda, solenne, alle 21,30, seguita da una preziosa Teca contenente una rara reliquia del Santo, conservata da secoli nell'antica chiesa parrocchiale di Rio. Ogni persona aveva un flambeau acceso, rendendo più suggestiva la lunga processione che sembrava una luminaria fluttuante, mentre la voce del parroco don Corona alternavano preghiere e canti, a cui tutti coralmente si univano. Percorsa nel giro, qualche inevitabile scalinata, raggiunta l'antica Via Maestra (ora Zambelli), la processione è rientrata in chiesa, dove il parroco ha ringraziato tutti per la testimonianza di fede dimostrata ed ha annunciato che per la parrocchia di Rio Elba è iniziato un Nuovo Anno Pastorale per una Nuova

Evangelizzazione: intervengono due Padri Missionari per nuove iniziative e alla chiusura dell'estate 1993, sarà presente un alto Prelato.

Mostra di ricami

Domenica 2 agosto, nella chiesa della Pietà, verrà inaugurata la 5.a edizione dell'ormai famosa Mostra di ricami, pizzi e merletti, preziosi lavori eseguiti dalle donne riesi con antica maestria. La Mostra è a beneficio pro restauri della chiesa Prepositurale.

Ristorante
Publius

Poggio
di Marciana

tel. (0565) 99208

cucina toscana ★ cerimonie ★ bancheffi

Concerto a casa Traditi

La sera del 19 luglio, ha avuto luogo nel parco della casa Traditi in località Magazzini a Portoferraio, il concerto precedentemente annunciato. Doveva cantare il soprano Benedetta Caraffini Lusardi di Parma, ma per un malaugurato disturbo la cantante ha dovuto cedere il suo posto alla collega Tina Lambri di Piancenza. Comunque la gentile signora è venuta lo stesso per scusarsi ed accompagnare la sostituita. Anche il programma ha subito un cambiamento, ma il pubblico non ha minimamente sofferto. I pezzi, anche se diversi, ma degli stessi autori e della stessa importanza e bellezza, sono stati eseguiti, a mio modesto avviso, splendidamente. Al piano-

forte il Prof. Valentino Colombi. Questi generosi e sensibili artisti della calda e musicale terra d'Emilia che sono venuti all'Elba per dedicare alla Parrocchia di S. Stefano il loro talento, ci hanno regalato una serata d'intensa gioia spirituale. Con l'immane fatica di due capaci parrochiani è stata allestita in soli due giorni di tempo una grande pedana al riparo di tre eucalipti entro i quali sembrava incastonata. Le fronde dei grossi alberi creavano un aspetto di magia suggestiva rafforzato dai giochi di ombre e di luci che l'indovinata illuminazione entrante ed uscente tra i rami e le lunghe foglie, faceva sembrare fiabesco.

Le musiche di Lear, Tosti, Denza, Ardit, Puccini, Donizetti, Mozart e Verdi venivano via via presentate e commentate da una giovane, brava e graziosa ragazza venuta da Milano.

Ringraziamo questi cortesi e sensibili artisti, i proprietari di Casa Traditi per la gradita ospitalità e i parrochiani organizzatori per merito dei quali chi ha partecipato allo spettacolo ha potuto godere due ore di arte vera e sublime. I commenti del pubblico sono stati tutti unanimi ed entusiastici. Il soprano, dotata oltre che di una bella voce anche di una fine ed attraente presenza ha conquistato ognuno.

RITA BIBBIO

Nel Cenacolo d'arte di Italo Bolano

"Al Centro di S. Martino l'uomo riscopre l'importanza della comunità. È questo il convincimento più profondo del fondatore dell'Art Center", così scriveva molti anni fa il prof. Claudio Venturi. Infatti per Italo Bolano "figlio del mondo", questo luogo ha rappresentato per la maggior parte della sua vita una famiglia internazionale unita per l'amore dell'arte e dell'Elba.

Nel mondo-vivo della Valle delle Ceramiche Italo Bolano ha svolto le sue "lezioni" o dato agli altri la possibilità di lavorare o di discutere tra loro gli argomenti di ricerca filosofica o artistica. All'interno come all'esterno, nelle gallerie naturali, sempre ha regnato arte e amore. Oggi gli incontri avvengono

anche a cena portandosi uno spuntino e mettendosi liberamente a tavola all'enorme tavolo del Cenacolo. Negli ultimi incontri molti sono stati gli argomenti e molti gli interventi; giovedì scorso Luigi Cignoni è stato interrogato sul suo libro "O Cesare o nessuno!", per il prossimo giovedì è stato richiesto a Italo Bolano di parlare sull'arte egiziana e sui "rotoli del Mar Morto" con proiezione di diapositive. Intanto continuano i corsi estivi di pittura e teatro per bambini, mentre altri bambini, vincitori del tema "il mare in tutti i suoi aspetti", stanno realizzando una grande ceramica per il museo.

Parlando di Bolano nel 1971 il

MARINA DI CAMPO

Corr. Giuseppe Danesi

Interrogazione alla Provincia

Lo scoglio

Il N°2 "Estate 1992" che sta per uscire contiene: Aspettando l'estate, Elogio della vecchiaia di G. Pampaloni, Chi legge lo scoglio campagna cent'anni, Ricordi liceali "Il gregale di una volta" di C. Laurenzi, Alla civiltà cattolica di B. Sorge, La mia Elba di Mons. A. Comastri, Umanità di R. Brignetti, Emilio Agostini, l'"aedo di Rio in su" di A. Preziosi, Macchia sull'Elba di L. Susmel, Diagnosi napoleoniche: "Morte d'autore" di L. Pedinelli, Ervino Pocar, traduttore di M. Riserbo, Spunti e stimoli di M. Tabanelli, La forza di Longone e le ragioni per cui essa fu eretta dagli spagnoli di V. Vadi, Il lutto (A.D. 1950) di L. Guadagna, La Grotta d'Oggi di M. Camici, Il complesso di Palinuro di A. Castelvecchi, Antichi itinerari elbani: Quel profumo di vigna di P. Simoni, Tre simpatiche canaglie di R. Roemer de Rothenstein, Andar per funghi di N. Lambardi, Il terzo assente di M. Veneziani, Tangenziali e sensibilità, In libreria: Prodotti da banco e da forno, di M. Scoperto, "Elba di Elvira Korf e Cristian Prager, Suggestive proposte-osservazioni dei lettori. Pareri di conio: Troppi polipi dentro il colon di P. Pietri, Il territorio e gli amministratori del Comune di Campo Elba, Un mare di navi di A. Schillaci, Maledetti elbani, Sburita di baccalà di M. Giampaoli, Addio giovinezza, canto di una generazione di P. Buscaroli. Insetto: singolari manifesti scritti a mano con stemma comunale disegnato a lapis (Municipio di Portoferraio - anno 1874). Foto in prima copertina "Le parole illustrate" di Gino Petroni "Insonnia imperiale" da "Storia illustrata". Foto in ultima copertina: "Lo sgarbiglio alla porta" (S. Caterina - Rio Elba) Foto d'arte di Germaid Taschler - Vienna).

Il consigliere provinciale Pierluigi Baldacci (M.S.I.) ha presentato al presidente della Provincia la seguente interrogazione con risposta scritta: Premesso che la discarica di Litterno (isola d'Elba) a detta dei tecnici e degli operatori di settore ha ormai praticamente esaurito ogni potenzialità ricettiva; Visto che alternative, malgrado il problema sia cronico da anni, non ne sono state individuate, sia per incapacità degli amministratori elbani di adempiere al loro ruolo istituzionale al disopra degli interessi di "campanile", sia per il "tiepido" impegno esercitato dalla Provincia in questa vicenda, malgrado i poteri attribuiti dalla Legge 142/90; si interroga la S.V. per sapere quali sono i motivi che impediscono l'individuazione del sito comprensoriale; se non ritenga ormai improcrastinabile trovare una soluzione di respiro pluriennale al problema dei rifiuti solidi dell'Elba, visti i

danni procurati dalla discarica attuale, all'ambiente ed al mare di Marina di Campo; quali sono le iniziative più immediate per la soluzione sia pure temporanea dell'emergenza rifiuti.

Mostra fotografica

Con inizio dal 18 luglio è in corso presso le scuole Elementari una Mostra fotografica "Elba Isola di immagini" organizzata dal Comitato Giovani Campesi e patrocinata dall'Azienda di promozione turistica e dal Comune. Molti i visitatori che stanno apprezzando le bellissime foto dei fotoamatori Claudio Berti, Otello Bocchi, Silvano Mortula, Renzo Sardi, che già anche in altre occasioni hanno dato dimostrazione della loro sensibilità artistica cogliendo visioni dell'Elba, nei suoi aspetti più reconditi e più suggestivi.

SAN PIERO

Corr. Ferdinando Montauti

Diplomi di pianoforte

Nei giorni scorsi hanno sostenuto gli esami annuali di pianoforte, presso la sede di Livorno del Centro Didattico Musicale, gli allievi della sezione staccata di San Piero, Laura Batignani, Elisa Spinetti e Samantha Montauti, ben curati dalla neo professoressa Laura Martorella che il 17 luglio ha conseguito il Diploma di pianoforte presso il Conservatorio di Stato "Giordano" di Frosinone. Alla professoressa Martorella vivissimi complimenti che estendiamo anche ai giovani allievi del Centro Musicale livornese.

A cura del Comitato Giovani Campesi la signorina Martorella terrà il 7 settembre alle 21,30 nella chiesa di San Gaetano a Marina di Campo, un concerto insieme ai pianisti Nicola Ricci e Corrado Nesi e al soprano Giovanna Fratini. Avremo occasione di parlare, dopo la manifestazione musi-

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

La quindicina politica

La televisione stava trasmettendo qualche ora fa un triste programma sulla fame nel mondo: spettacolo quanto mai deprimente, interrotta, manco a farlo apposta, da una sfilata dove i modelli per la prossima stagione venivano presentati dalla Piccinino con una grazia squisita. Dieci, quindici, venti milioni a capo e, grazie a chissà chi, una sala gremita di sofisticate signore che qualche minuto prima compaiono e commosse, si asciugavano le lacrime dinanzi all'umana miseria ed ora, con altrettante commosse lacrime salutavano l'alto ingegno dei creatori di moda. Dame in muta ma eloquente preghiera dinanzi ai magnati cui i milioni sono sparsi per le tasche come spiccioli, e un mondo, che non è il nostro, implorante un pugno di farina per una moltitudine di ragazzi che la denutrizione nemmeno riesce più a far muovere. Perché abbiamo voluto citare questo quadro desolante che quotidianamente viene a ricordarci risa e lacrime in un connubio del quale gli uomini non riescono più a vergognarsi? Mille ragioni ci portano a farlo ma una domina su tutte: la necessità che l'umanità ritrovi se stessa, i suoi valori, la sua dignità. E non ci riuscirà, c'è da esserne certi, se non ritroverà la strada della serietà e il coraggio di assumersi certe responsabilità che la società impone e ci sollecita ormai da vicino. Prendiamo ad esempio la nostra isola oggi freneticamente scossa da...entusiasmi estivi,

dimentica che all'oggi segue il domani ed ogni giorno deve bastare a se stesso. Che ci mettiamo a fare i moralizzatori? Nemmeno per sogno. Non siamo i tipi. Vogliamo soltanto insistere sulle nostre cose che vanno a catafascio, fidando in ciò che dovrebbe cambiare e non cambia mai. Abbiamo sete ma non ci sollecitiamo a risolvere il problema dell'approvvigionamento idrico, soluzione ormai a pochi passi da noi; anzi, per politica da bottega aspettiamo che il problema stesso ce lo venga a risolvere un cosiddetto Commissario. E così si dica per la discarica di rifiuti che minacciano di sommergerci; per l'inizio delle opere che dovranno portarci, in condotta sottomarina, il gas metano; per la realizzazione delle opere portuali necessarie come il pane, dimentichi che proprio da esse (ne fanno testo le crociere che quest'anno, da sole, hanno arginato una crisi turistica ancora in atto) si può attendere un risarcimento della nostra economia... Ha gridato la santa voce del Cardinale Pappalardo a Palermo: "Sicilia, svegliati!"; ha invocato il Presidente della Repubblica Scalfaro: "Italia è il momento della prova!"; diciamo noi, molto modestamente e con voce molto più bassa ma non certo meno convinta: "Elba, lo vuoi o non lo vuoi portare, sia pure piccolo, un sassolino alla tua rinascita, abbandonando polemiche, risentimenti e, in qualche caso, cupidigia di potere?".

COL.

La "Festa del dolce" all'Enfola

Sabato 18 luglio si è svolta all'Enfola la "Festa del dolce", con una gara per il miglior prodotto casalingo. Circa quaranta i dolci partecipanti al concorso e numerose le persone che hanno preso parte alla simpatica festa organizzata in modo egregio dall'Associazione Amici dell'Enfola. Vincitrice assoluta è risultata la "Torta mimosa" realizzata da Guerrina Lupi, seguita da "Dolce paradiso" di Marcella Modi e Susy Calafuri e "Negretto" di Anna Maria Mela-

ni. Tra i dolci tipici elbani ha vinto invece Liliana Battani con un corollo sodo e terza Giulia Fuligni con una schiacciata. Nella classifica della "bellezza", è risultata vittoriosa Simonetta Allori con una torta al limone, seguita da Franco Lombardi con il "dolce di rose" e da Mara Boldri con "estate elbana". Il premio speciale della giuria è andato a "Enfola 92" ideato e realizzato da Monica e Gabriella Galullo. Sono stati premiati anche Gianni De Santis per una torta all'ananas e la concorrente più giovane, Monica Galullo, con "fantasia". La giuria, presieduta da Pierangela Piras Pellizza, era composta da Annamaria Bottai, Veriana Della Valle, Pupa Gadda e Sandro Serni.

Hallo Cinema

Programma delle proiezioni cinematografiche che a cura di Hallo Cinema avranno luogo al Cinema all'aperto della Linguella, nel mese di agosto. Apertura ore 21,30. Spettacolo unico ore 22.00. Biglietto intero L. 6.000, biglietto ridotto L. 5.000.

Lun. **Maledetto il giorno che ti ho incontrata** di C. Verdone
Mer. **5-Il ladro di bambini** di G. Amelio
Ven. **7-Hook** di S. Spielberg
Lun. **10-Una pallottola spuntata due e 1/2** di D. Zucker
Mer. **12-Johnny Stecchino** di R. Benigni
Ven. **14-A proposito di Henry** di M. Nichols
Lun. **17-Thelma e Louise** di R. Scott
Mer. **19-Scacco Mortale** di C. Schenkel
Ven. **21-Mediterraneo** di G. Salvatores
Lun. **24-Robin Hood il principe dei ladri** di K. Rainsford
Mer. **26-Fino alla fine del mondo** di W. Wenders
Ven. **28-Paura d'amare** di G. Marshall
Lun. **31-Lanterne rosse** di Z. Jimu.

Esibizione delle Frece Tricolori

L'11 agosto nello spazio aereo tra Capo Bianco e Punta del Falcone si esibiranno le Frece tricolori. Vi prenderanno parte dieci Aermacchi MB 339 coordinati nelle loro esibizioni dal Ten.Col. Alberto Moretti. L'iniziativa è promossa dall'Aero Club di Marina di Campo con il patrocinio del Comune di Portoferraio. Nell'occasione verrà commemorato il pilota Gianfranco Giardini che fece parte della pattuglia acrobatica e per il durante un'esercitazione. Le esibizioni si terranno anche il 10 agosto nello spazio aereo della baia di Marina di Campo.

In occasione della manifestazione il sindaco di Portoferraio con un'ordinanza ha disposto: la chiusura totale del traffico veicolare, salvo i mezzi di soccorso e quelli in servizio appartenenti alle Forze dell'Ordine, dalle ore 16,00 e fino al termine della manifestazione dei giorni 10 e 11 Agosto 1992, nelle zone di V.le Manzoni, Ghiaie, e Padulella ed in particolare:
- V.le Manzoni all'altezza del Bar Royal; - bivio salita San Rocco - Forte Inglese (rotabile che sbocca davanti all'Hotel Acqua Marina); - Bivio Consumella bassa innesto V.le De Gasperi; - bivio all'altezza della strada di accesso a Capo Bianco.

Mostre di pittura alla Linguella

Nell'atrio del Museo archeologico della Linguella, si susseguono mostre di pittura che stanno suscitando il gradimento di molti visitatori; infatti dopo l'apertura della rassegna con una personale di Flavio Orsi che ha raccolto unanimi e vivi elogi, dal 26 luglio all'8 agosto sta esponendo con successo, Nevio Leonni.

Dal 9 al 22 agosto è la volta della pittrice Didi Richeter a presentare una serie di acquarelli, pastelli e incisioni. Alla personale dell'artista di origine tedesca che abbiamo avuto modo di apprezzare in precedenti esposizioni, farà seguito Gabriella Volpini il cui talento pittorico è promessa di un avvenire artistico ricco di soddisfazioni.

Segnalazione

Riprendiamo da "La Nazione"; "Sarà il professor Gino Terreni, famoso artista emiliano, a realizzare il monumento in memoria di Stelato Spalletti, medaglia d'oro della seconda guerra mondiale nato a Ponte a Egola e caduto sul fronte greco il 3 dicembre del 1940. I bozzetti dell'opera che secondo il programma dovrebbe essere inaugurata nel prossimo mese di novembre, sono esposti da una settimana nella chiesa del Sacro Cuore a Ponte a Egola e vi resteranno ancora per qualche giorno. Terreni ha progettato tutto il complesso della piazza su cui sarà posta la statua in marmo che sorgerà in via 1 maggio. Sui muri e sulle due facciate

lateralmente l'artista rappresenterà in mosaico scene del lavoro locale e simboli della pace. La piazza sarà pavimentata in cotto dell'Impruneta e in pietra a forma di sole". Il prof. Terreni è da tempo nostro affezionato abbonato essendo legato all'Elba da affettuosi ricordi per avere negli anni cinquanta insegnato diversamente nelle scuole superiori elbane. Quindi abbiamo riportato volentieri la notizia della sua prossima opera, prendendo l'occasione per sottolineare, che da quanto abbiamo letto sui quotidiani, Gino Terreni è considerato uno dei massimi artisti italiani contemporanei.

Italo Bolano e Claudio da Firenze alla "Soffitta"

Alla Galleria "La Soffitta" è in corso una mostra di ceramiche, litografie e acquarelli di Italo Bolano, che espone in contemporanea a Geneve, Vevey, Martigny, Aury-Bourg, Lugano e Isola d'Elba. Come era facile prevedere, dato che Italo Bolano è molto conosciuto anche in Europa,

particolarmente in Germania e Svizzera, dove è continuamente invitato ad esporre le sue opere, la mostra che si concluderà l'8 agosto, è visitata da molte persone, tra cui numerosi villeggianti stranieri. Dopo Bolano la Galleria "La Soffitta" ospita la mostra di Claudio da Firenze che da diversi anni non presenta le sue opere all'Elba. Data la notorietà del pittore elbano, ottimo interprete dell'arte macchiaiola toscana ereditata dal padre, Carlo Domenici, la mostra che si protrarrà per tutto il mese di agosto, avrà sicuramente vivo successo.

A Pienza (Siena) il 25 luglio si sono uniti in matrimonio i nostri concittadini Guido Cambi e Patrizia Pacini. Nel porgere agli sposi i nostri migliori auguri, ci congratuliamo vivamente con i genitori, i nostri amici dott. Piero Cambi e Lando e Vinne Pacini. Cordiali saluti e auguri anche alla nonna dello sposo, la signora Gina Corsi Dell'Innocenti.

Il 14 luglio, all'Università "La Sapienza" di Roma, si è brillantemente laureata in Scienze politiche Raffaella Rossetti, discutendo col chiarissimo Prof. Francesco Durante la tesi di Diritto Internazionale "I cittadini extracomunitari e gli accordi sull'ammissione degli stranieri". Congratulandoci vivamente con la giovane studiosa ed augurandole un avvenire colmo di soddisfazioni, ci compiaciamo anche con i genitori Marcella Rosati e Prof. Vito Rossetti e con la nonna, la concittadina Maria Cirri.

Cordiali complimenti e auguri ai nostri amici e affezionati abbonati Paolo e Rita Castrovano, residenti a Roma, che il 23 c.m. hanno festeggiato le nozze d'argento.

Elezioni per il rinnovo del consiglio direttivo dell'Associazione Albergatori Elbani. Sono stati eletti: Boris Prochieschi (Hotel Desirée), Ottaviano Pagni (Hotel Montecristo), Gino Guglielmi (Hotel Santa Caterina), Mauro Solari (Hotel Villa Ombrosa), Mauro Antonini (Hotel La Conchiglia), Massimo De Ferrari (Hotel Hermitage), Brigitta Geri (Residenza Al Pozzo), Giancarlo Pacini (Hotel Fabricia), Angelo Cortesi (Hotel Valverde). Collegio sindacale: Luca Bartolini (Hotel Le Acacie), Mario Gnaga (Hotel Internazionale), Graziella Petucco (Residenza San Giovanni). Proibitori: Enrico Selci (Hotel La Barcarola II), Tiziano Della Lucia (Hotel Stella Maris), Claudio Geri (Hotel Frank's).

All'Hotel Lacona si è svolto nei giorni scorsi la cerimonia del passaggio delle consegne di presidente del Rotary Club Isola d'Elba tra il dott. Athos Gragnoli e Fulvio Montauti. Molti i soci presenti con le loro signore che hanno sottolineato con calorosi applausi sia la relazione di congedo del presidente uscente Gragnoli, sia il programma esposto da Fulvio Montauti, operatore turistico di Campo nell'Elba. Nell'occasione ci fa piacere ricordare che nel periodo della presidenza Gragnoli, il Rotary ha realizzato alcune iniziative di particolare rilievo in favore della nostra città, tra cui di recente il restauro della statua della Madonna del Grigolo.

Ieri, mercoledì 29 dalle ore 21 alle 23, la Filarmonica G. Pietri, girando intorno alla darsena medica a bordo della motonave Ilio Ivan, ha deliziato con piacevoli brani musicali la cittadinanza e gli ospiti che non hanno lesinato applausi ai bravi esecutori e al M.o. Manrico Bacigalupi che li dirige. È stata una simpatica iniziativa promossa dal Comune, dal Comitato della Calata e dall'Associazione Albergatori Elbani, che da quanto ci è stato detto, dovrebbe ripetersi altre volte.

Il comitato organizzatore del simposio dei veterani del Liceo Foresi (anni della guerra) nell'impossibilità di conoscere il numero dei partecipanti avvisa gli interessati che esso si terrà (chi c'è, c'è) a fine agosto. Si preciseranno, a voce, giorno e locale.

Nei numeri scorsi abbiamo riportato la notizia che ai dirigenti dell'Audace si erano affiancati imprenditori locali con le intenzioni di sanare il bilancio della Società e potenziare la squadra, ma soprattutto di gettare le basi per lo sviluppo e la valorizzazione del settore giovanile. Però il nuovo consiglio, di cui era già stato designato presidente Massimo De Ferrari, proprietario dell'Hotel Hermitage e Biodola, ha avuto vita brevissima, perché trovandosi all'improvviso di fronte a nuovi e rilevanti debiti che non erano stati fatti presente al momento delle trattative col vecchio gruppo dirigente, i nuovi entrati hanno rassegnato le dimissioni. Massimo De Ferrari, comunque ha assicurato che gli accordi presi in questi giorni con i giocatori e l'allenatore saranno rispettati.

Andrea Sirabella è stato eletto segretario del PLI elbano, sostituendo Giuseppe Danesi che rimane ai vertici del Partito in qualità di Presidente circosidariale. Sirabella che aveva già ricoperto l'incarico di segretario, è affiancato nella guida del PLI elbano, dai vice presidenti Mario Montauti e Claudio Gentili, dal vice segretario Furio Poggioli, dai vice segretari aggiunti Giampaolo Collecchia, Vittorio Guastella, Toscano Mazzei, Piero Paolini e dai consiglieri Publio Olivi, Bruno Ridi, Lucio Boni.

Domenica 5 luglio il TG 2 con il titolo in sovrapposizione "Elba, torna la pittura verista", ha dedicato un servizio sul pittore Luciano Regoli, per dimostrare che una bella isola come la nostra, può essere ispiratrice di "nuovi" movimenti pittorici, anche se ancorati alla tradizione. Il servizio di Enzo Parisella ha mostrato appunto immagini di Valle di Lazzaro, di scori del centro storico di Portoferraio e di altre località, ispiratrici delle opere di Luciano Regoli.

Da Brooklyn (New York), il nostro abbonato da lunga data Mario Santi ci ha inviato una lettera dove nell'esprimere la soddisfazione di ricevere il "Corriere", che gli tiene vivo il ricordo della gioventù passata al suo paese natale, Rio Marina, ci prega di porgere i suoi saluti e quelli di sua moglie Maria agli amici Guelfo e Bruna Ricci, anche loro residenti a New York attualmente in vacanza al loro "paesello", Capoliveri. Ci uniamo a Mario Santi per salutare i signori Ricci, anche loro nostri affezionati abbonati.

Organizzato dal centro medico "Salus Elba" diretto dal dott. Franco Francescato, si è svolto all'Hotel Hermitage un convegno per discutere sulla fisiologia e patologia dell'invecchiamento e le problematiche medico-sociali connesse allo "status" dell'anziano. Vi hanno partecipato importanti personalità nel campo della medicina e della scienza. Un pubblico attento, tra cui molti medici dell'Elba, hanno seguito l'interessante dibattito.

"Feste in musica" è il titolo dato alla Scuola di musica di Fiesole alle due serate che con il patrocinio dei rispettivi Comuni organizzerà all'Elba. La prima giovedì 13 agosto alle ore 21,30 a Portoferraio

all'Arena della Linguella, la seconda venerdì 14 agosto a Marciana all'antica fortezza pisana. L'ingresso è gratuito. Il quartetto Fiesole eseguirà nelle due serate musiche di Mozart e Beethoven.

Al comune di Portoferraio è aperto un concorso pubblico per titoli e esami per un posto di vigile urbano. Le domande dovranno pervenire al comune entro le ore 12 del 17 agosto. Per informazioni rivolgersi alla segreteria generale durante le ore d'ufficio.

È aperto un bando di concorso per la formazione della graduatoria necessaria per assegnare in locazione semplice, alloggi di edilizia residenziale pubblica che si renderanno disponibili nell'intero territorio comunale di Portoferraio. Le domande di partecipazione dovranno giungere agli uffici del comune entro e non oltre le ore 12 del 31 agosto. Il reddito massimo in termini convenzionali per poter partecipare al bando è di 17 milioni e 500 mila lire.

Il 21 luglio è scomparsa una figura molto popolare e simpatica, Elbano Novembrini, meglio conosciuto col soprannome di "Tittello". Aveva 88 anni. Benvoluto e stimato da tutti, lascia negli amici un caro e vivo ricordo. Ai figli ed a tutti gli altri familiari sentite condoglianze.

All'età di 88 anni è deceduto il 23 c.m. Ernesto Candellini. La scomparsa ha destato largo compianto nei numerosi amici che ne apprezzavano la signorilità d'animo e la cordialità del carattere. Ai familiari il nostro più sincero cordoglio.

Domenica 26 luglio è improvvisamente deceduto all'età di 78 anni Gino Pierini ex dipendente amministrativo dell'Ospedale Civile Elbano. Fondatore del PDSI, aveva ricoperto cariche in seno al Partito ed era apprezzato per la disponibilità verso chiunque si rivolgeva a lui per pratiche inerenti questioni di carattere previdenziale, di cui era molto competente. La scomparsa ha destato unanime e vivo compianto. Alla moglie, ai figli e a tutti i familiari, porgiamo sentite espressioni di cordoglio.

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI
Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero docente
all'Università di Torino
Riceve su appuntamento
tutti i giorni
tel. 915474

Dott. Maria Grazia Battaglini AGRONOMA
consulenze e redazione di progetti agrari per la richiesta di finanziamenti regionali (mutui, prestiti, contributi a fondo perduto, etc.)
Tel. 0565/930040

Comitato di redazione
Direttore
Porf. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Elbaprint - Portoferraio

Studio dentistico
Dr. Adriano Ferretti
medico chirurgo
specialista in odontoiatria
Via dei Pini 3
POGGIO
Riceve su appuntamento
il martedì e venerdì
TEL. 99403

Dottorssa Vittoria Farella
MEDICO CHIRURGO
Malattie della pelle e veneree
Riceve su appuntamento
in Calata Italia 26
tel. 916172 - Portoferraio

Studio oculistico
Dott. Marco Benedettini
Medico chirurgo
Riceve per appuntamento
presso ambulatorio della Misericordia - Portoferraio
Telefono 914009

Autoconcessionarie Fantozzi
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.
Concessionaria esclusiva per l'Elba
CITROËN
Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

Albergo Ristorante
Monte Capanne
Per le vostre vacanze
Ristorante giardino
Specialità tipiche
Poggio Terme - Tel. 99083

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
MARCELLO PARRINI
Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516/Portoferraio

Il campese Massimo Barra campione mondiale di mountain-bike

Ai campionati mondiali di mountain-bike, svoltisi a Bergamo, il campese Massimo Barra ha conquistato il titolo nella categoria "Udace". Barra nel giro di alcune settimane aveva conquistato vittorie nel campionato regionale e in quello italiano e europeo. La gara per il "mondiale" che si svolgeva su un percorso tut-

to in salita, è stata particolarmente impegnativa per il folto numero dei concorrenti di 10 nazionalità. Il nostro campione ha dominato la corsa sin dall'inizio. Nella precedente gara a cronometro si era classificato secondo, conquistando così il premio per la combinata. Massimo Barra non ha spon-

sor, il solo aiuto lo ha avuto dalla Slaulo di Marina di Campo che gli ha messo a disposizione la bicicletta per la gara a cronometro. Questo dà maggior merito al suo grande successo, che dando prestigio all'Elba sportiva, ha fatto esultare e entusiasmare gli amatori elbani del ciclismo.

Frammenti di storia elbana

Verso il 1500 l'Elba, come gran parte delle isole maggiori, era sede di approdo delle armate di corsari che infestavano con saccheggi e distruzioni un po' tutto il Mar Mediterraneo. Fu questo uno dei principali motivi che indusse Cosimo I° de' Medici a fortificare Portoferraio intorno al 1548. Giovanbattista Adriani ("Istoria de' suoi tempi", Firenze, 1583) è lo storico che praticamente fu contemporaneo della vicenda che veniamo ad analizzare. Nel libro IV della sua Istoria, l'Adriani riferisce dettagliatamente del sopraggiungere di un'armata turchesca capitanata da Barbarossa (correa l'anno 1543) "...l'armata turchesca rasentando la costiera di Salerno, di Napoli e di Pozzuolo, senza punto fermarsi si avvicinava a Terracina, confino dello Stato della Chiesa..." Di qui il Barbarossa passa in Toscana senza fare danno a cose o persone. Intanto il Granduca Cosimo de' Medici manda rinforzi a Piombino (trecento fanti scelti) sotto il comando di Otto da Montauto (sarà poi, di lì a qualche anno il primo governatore della città di Portoferraio appena fortificata,acciocché con essi subito entrasse in Piombino e come di cosa propria ne procurasse la difesa...l'armata senza fermarsi in luogo alcuno delle marmeme di Siena, quando fu al canal di Piombino noiata da vento di mezzogiorno, fu forzata a ricuoverare nell'Elba a Portoferraio...Qui giunto... Barbarossa mandò in continente una galea a Piombino, minacciando se non li era dato un fanciullo del Giudeo Corsale, che già era stato preso a Tunisi, dove era nato d'una donna dell'Elba, predata già da quel corsale, il quale ora si trovava in potere del Signore di quel luogo, che abbrucerebbe l'isola e disfarrebbe Piombino: et ricevendolo, prometteva di non fare danno veruno. A questo rispose il Signore che il fanciullo non vi era...L'armata il giorno dopo se ne andò in Corsica. Sull'episodio, da Giuseppe Ninci ("Storia dell'isola dell'Elba" Portoferraio 1814, libro terzo) si viene a sapere che una lettera fu scritta dal Barbarossa per il Signore di Piombino, nella quale è riportato che Sinaam era il nome del corsale detto il Giudeo. Suo figlio insieme alla madre

(schiava elbana nativa di Grasseria) erano stati liberati da Carlo V allorché prese Tunisi e il giovinetto fu condotto a Piombino dove fu battezzato e allevato dall'Appiani. L'anno seguente (1544)...l'armata finalmente surse nell'Elba in Portoferraio e perocché Barbarossa voleva ad ogni modo rimenerne in Levante quel figliuolo del Giudeo Corsale, il quale era in mano del Signore di Piombino. In seguito al diniego, Barbarossa mise a ferro e fuoco Grasseria, Longone, Capoliveri e Luceri, resistette solo il Volterraio. Ariadeno Barbarossa ottenne poi il figlio del Giudeo Corsale: costui era grande amico del primo, era un capitano che come riferisce l'Adriani aveva predata una donna dell'Elba. Di questa donna non si è saputo più nulla: le uniche citazioni oltre a quelle riportate (Adriani e Ninci) sono in Ammirato S. ("Istorie fiorentine" 1646, il libro trentadue). Tra le suppliche al Principe di Toscana (filze manoscritte, Archivio Storico Comunale di Portoferraio) ne ho trovata una manoscritta in data 18 aprile 1556. La supplica, come tutte, rivolta all'illustrissimo ed Eccellentissimo Principe, è di "...Emilia D'Ercole da Rio, sua serva indegna già rapita da quel famoso pirata detto il Giudeo, dal quale si fece un figliuolo, qual poi Barbarossa rivolse dalla felice memoria del Sig. Giacomo e invitto signore di Piombino per il che ne successe la liberazione di detto stato...e detto Signor volendola ringraziar in qualche cosa li concesse un'ampia patente e faceva eliminazione da ogni gravanza e personale e al suo marito e i suoi beni in Ferraio. Supplica Ecc.ma Vostra si voglia degnar rinovargli ditta patente e concedergli le medesime grazie e di più supplica la medesima Emilia che si voglia sgravarla di un obbligo qual quello di scudi quattro sopra d'una casa che lei goda in Ferraio in paga per pigione li detti scudi quattro. Appresso supplica la medesima Emilia che il suo marito puossa..." Tale supplica, conferma quanto i cronisti storici hanno tramandato. La "donna predata" era elbana, nativa di Rio(Grasseria) e acquista un nome. Il manoscritto, nonostante i suoi 450 anni di vita, è in buo-

I promossi all'esame di maturità

LICEO CLASSICO
Ilaria Barsalini, Monica Cenciarelli, Renato De Micheli Vettori, Dorian Feola, Franca Franchini, Enrica Giorgi, Sara Gorini, Francesco Magro, Donatella Paolini, Claudia Paris, Paola Postiglioni, Alessandro Romano, Elisa Serpa.

Andrea Ferrini, Giulia Gallaria Barsalini, Monica Cenciarelli, Renato De Micheli Vettori, Dorian Feola, Franca Franchini, Enrica Giorgi, Sara Gorini, Francesco Magro, Donatella Paolini, Claudia Paris, Paola Postiglioni, Alessandro Romano, Elisa Serpa.

Liceo Scientifico
Federico Altini, Iva Annarella, Danilo Battaglini, Francesco Belli, Mariangela Benedetti, Fiorella Brustolini, Franco Capraro, Miriam Catta, Alberto Cirotto, Emiliano Comi, Valentina D'Arco, Giovanni Danesi, Mattia De Micheli Vettori, Beatrice Erroi, Claudia Falanca, Elena Figlinesi, Barbara Filizzani, Luca Frappi, Alessandro Fratini, Cristina Gelsi, Alessandro Gentini, Flavio Gualco, Alessia Mannocci, Raffaella Marinari, Tommaso Maroni, Cristiana Monigatti, Marco Morganti, Mauro Mugnai, Paolo Pagnini, Claudia Pappicelli, Monica Pietrolini, Stefania Pisani, Alessandro Quercioli, Elena Sardi, Massimo Scelza, Tatiana Segnini, Marco Simoni, Chiara Sotgiù, Andrea Valli, Lisa Zini.

I.T.C. Ragioneria
Deborah Ambrogi, Marco Andreini, Paola Arnaldi, Arabella Artieri, Federico Baldino, Maurizio Ballarini, Benedetta Basterri, Daniela Bellissimo, Arianna Benassi, Simona Bracci, Maila Brignetti, Monica Calderara, Simone Cardoni, Gianluca Carmani, Simona Cavalloro, Claudia Ciangherotti, Fausto Costa, Alessandro Costa Monica D'Amato, Vanessa D'Arena, Maria Rosa De Bonis, Alessia Del Torto, Mariano Di Marco, Giovanna Fior, Fabio Frangini, Massimo Fusai, Beatrice Galeazzi, Gianni Giulianetti, Emanuela Improta, Claudia Landi, Ughetta Longo, Silvana Lupi, Lisa Luppoli, Sefano Mancusi, Alessandra Marinari, Valentina Marinari, Francesca Martorella, Francesco Masoni, Gisella Migheli, Sabrina Muti, Germana Norani, Sabrina Paglia, Nicola Palmieri, Alessandra Pampaloni, Elide Paoletti, Rossana Papi, Cesare Pastorelli, Michele Peria, Luca Piacentini, Barbara Piciucchi, Pier Luigi Pierulivo, Laurence Pinotti, Rosaria Pinto, Marco Pintus, Tamara Randelli, Paola Rebuta, Anna Regini, Giulio Rossi, Valentina Scarpa, Sonia Segnini, Marco Signorini, Andrea Tognoni, Denni Turini, Marcella Viviani.

I.P.S.I.A.
Cristian Bianchi, Paolo Catta, Mauro Conti, Marco Corsi, Gabriele Lupi, Marco Maniero, Gianluca Martorella, Sandro Palmieri, Daniele Piacentini, Fabio Pierulivo, Rossano Randazzo.

Liceo Byron
Ilaria Anselmi, Claudio Arnaldi, Giorgio Bloch, Giovanna Chiuchio, Tatiana Colonna, Meris Corsi, Daniela De Marco, Mauro Friaglia, Daniela Gavassa, Milvia Giannoni, Simone Giuglia, Susanna Mallozzi, Alberto Paolini, Deborah Paolini, Roberto Sozzi, Pierluigi Spinetti, Daniela Vatino.

I.T.C. Geometri
Gianluca Anselmi, Daniela Balzano, Cristian Cecolini, Marina Del Tredici, Maurizio Dini, Claudia Diversi, Valeria Giombini, Simona Ingresso, Sonia Leoni, Lara Martorella, Katia Mazzei, Claudia Mazzi, Massimo Nannini, Francesca Pintus, Daniele Silvio, Giacomo Acinelli, Simone Basili, Belindo Biancotti, Fabrizio Frangioni, Sonia Gargiulo, Gianluca La Rocca, Emiliano Marasca, Federica Messina, Gabriele Pacciardi, Valentina Pupilli, Cristiano Ricci, Filomena Milena Rispoli, Marcello Tovoli, Flavio Marzolla, Fabrizio Sabatini.

I.T.C. "Esedra"
Ivana Amosso Gaspare, Isabella Basteri, Benedetto Berti, Paolo Bertolino, Emanuela Buemi, Valentina Chiantore.



Vacanze all'isola d'Elba, mare, sport, animazione, natura, in albergo, in appartamento, in villa

Centro di turismo equestre COSTA DEI GABBIANI, raccomandato A.N.T.E. e aggregato F.I.S.E., aperto tutto l'anno organizza viaggi avventurosi, gite giornaliere, passeggiate, corsi per principianti e di perfezionamento, scuderizzazione cavalli di proprietà, manifestazioni varie. Centro di cicloturismo con escursioni e viaggi in mountain bike. Agevolazioni ai tesserati A.N.T.E. e F.I.S.E. COSTA DEI GABBIANI 57031 CAPOLIVERI (LI) tel. 0565/968402-968445 o COSTA DEI GABBIANI - Stradone S. Fermo 11/13 - 37121 VERONA tel. 045/38698-30140.

AIRONE RESIDENTIAL HOTEL ★★★★★
Località San Giovanni 57037 PORTOFERRAIO Tel. (0565) 917447 Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI MEETING - CONGRESSI BANCHETTI

APERTO TUTTO L'ANNO

Ristorante Pizzeria Spaghetteria

La Mangiatola
di Muti Giuseppe e Bruno Francesco
Loc. Mola Strada Provinciale per Porto Azzurro Tel. 940129 Nuova gestione
Aperto tutto l'anno nel periodo estivo fino a tarda ora PARCHEGGIO PRIVATO *La Mangiatola, tutto di più*

Ufficio turistico **Napoleonelba**
Località estive appartamenti Prenotazioni alberghiere Organizzazioni gite turistiche

57037 Portoferraio tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

Terme S. Giovanni Isola d'Elba
FISIOTERAPIA (medico specialista in TERAPIA FISICA)
Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12 PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680

NAV. AR. MA.
S.p.A. Cagliari in vigore fino 10/09/1992

PARTENZE DA PIOMBINO
05.20 - 05.40 - 07.30 - 08.30 - 09.00 - 10.15 - 11.10 - 12.20
13.50 - 15.00 - 16.10 - 17.50 - 18.00 - 19.20 - 21.30 - 21.50

PARTENZE DA PORTOFERRAIO
06.00 - 06.45 - 07.00 - 08.00 - 09.10 - 10.00 - 10.50 - 12.00
12.50 - 14.00 - 15.45 - 16.35 - 17.50 - 19.45 - 20.00 - 20.45

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 914133

ORARI TOREMAR
Orari in vigore fino al 10 settembre

Linea Portoferraio - Piombino
05.20 - 07.25 - 08.30 - 09.30 - 10.15 - 11.25 - 12.30
13.05 - 14.15 - 15.30 - 15.55 - 17.05 - 18.30 - 18.45 - 21.30

Linea Piombino - Portoferraio
06.00 - 07.00 - 08.50 - 10.00 - 11.00 - 11.40 - 12.50
13.55 - 14.30 - 15.40 - 16.55 - 17.20 - 18.30 - 20.00 - 23.00

Linea Porto Azzurro - Piombino
06.25 - 14.00* - 15.45 (martedì e venerdì)

Partenze da Rio Marina
07.00 - 09.25* - 11.30* - 16.20

Linea Piombino - Porto Azzurro: 12.35* - 17.35* - 18.00 (martedì e venerdì)

Linea Piombino - Rio Marina: 08.25 - 10.30* - 15.30* - 17.35* 18.00 (martedì e venerdì)*escluso il martedì e venerdì

ALISCAFI
Partenze da Portoferraio 07.10 - 09.40 - 13.10 - 14.30 - 17.25
Partenze da Piombino 09.00 - 11.30 - 13.50 - 16.35 - 19.15
Partenza da Cavo per Piombino 08.30 - 11.00 - 16.25 - 18.40
Partenza da Piombino per Cavo 08.05 - 10.20 - 15.40 - 18.10

Dott. Carlo Faliero Burchielli
Laserterapia Elettroanalgesia Ionoforesi Elettrostimolazioni Ultrasuoni Magnetoterapia Mesoterapia Linfodrenaggio Elettrico

Trattamenti Antalgici (dolori artrosici, muscolari, nevralgie)

Trattamenti anticellulite (Edemi, Ulcere, Acne)

Amb.: Via Carpani, 98 Portoferraio
Per appuntamenti Tel. 930479 - 914012

Imbiancatura Manutenzione ville Montaggio vetri termici Rivestimenti in legno

Ditta Soldani Cesare
Loc. Albereto, 133 57037 Portoferraio Tel. 0565/917724

Terme S. Giovanni
Reparto di Terapia Fisica aperto tutto l'anno

AGEVOLAZIONI SPECIALI PER ASSISTITI U.S.L. 26

- Il 30% di sconto sulle singole cure fisioterapiche
- Esente ticket
- Le terapie verranno iniziate entro 24 ore dalla data della richiesta
- Il tempo di trattamento per ogni singola cura è uguale a quello dei privati.
- Le cure vengono eseguite per appuntamento senza sovrapprezzo.
- È sufficiente presentarsi con la richiesta del Medico di base o dello specialista.
orario 09.00 - 12.00
16.30 - 18.30
Loc. San Giovanni - Tel. 914680

STUDIO MEDICO ODONTOIATRICO
Dott. Giacinto Mosso
Medico Chirurgo Specialista in Odontostomatologia e Protesi Dentaria

Piazzetta Chiesa San Giuseppe n.4 Portoferraio
Aperto dal Lunedì al Sabato dalle ore 15.00 alle ore 20.00

Per appuntamento Tel. 0565/930330 (Autorizzazione n. 3408 del 28/11/1991)

Dott. Aldo Pontrandolfo
MEDICO CHIRURGO specialista malattie reumatiche riceve su appuntamento presso lo studio della Dott.ssa Massaro Via Carducci 23 Tel. 916561 Pisa - Tel: (050) 573809

Ristorante MONTE PERONE
"Da Mario"
57030 Poggio - Isola d'Elba - Tel. 0565/99446

VINI del BARBA
D.O.C. PRODOTTI E IMBOTTIGLIATI ALL'ORIGINE NELLA TENUTA TANINO S.N.C. DI BRUNO BOTTI & C. LOC. SCOTTO PORTOFERRAIO - ISOLA D'ELBA TEL. (0565) 916403 - 915543

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Moby Lines
presenta la nuova linea di aliscafi:
MOBY FAST
Nuovo collegamento diretto LIVORNO - PORTOFERRAIO

Da lunedì a sabato giornaliera:
Partenza da Portoferraio ore 07.00
Arrivo a Livorno ore 08.20
Partenza da Livorno ore 15.30
Arrivo a Portoferraio ore 16.50
Tariffa speciale residenti: Portoferraio - Livorno o viceversa Lit. 20.000

Domenica
Partenze da Portoferraio ore 08.00 - 16.30
Arrivi a Bastia ore 09.20 - 17.50
Partenze da Bastia ore 09.50 - 18.20
Arrivi a Portoferraio ore 11.10 - 19.40
Tariffa speciale di andata e ritorno Lit. 59.000

Per prenotazioni ed informazioni rivolgersi al nostro centro prenotazioni Portoferraio - Via Ninci, 1 - Tel. 918101 o alle migliori agenzie di viaggi